

EL BUZO ESCAFANDRA CALBUCANO

Por : René Gallardo Velásquez

Génesis

Florecimiento

Desaparición

A partir de la tercera década del siglo reciente, Calbuco (1) la evidente característica de una ciudad industrial y comercial en expansión. Por esa fecha, la cremación de valvas de moluscos mantenía a más de una veintena de hornos funcionando, convirtiéndose en la actividad boom del momento.

En las inmediaciones continentales del archipiélago, funcionaban más de media docena de aserraderos madereros impulsados por calderas a vapor (locamóviles) y alrededor de medio centenar de tiendas y abarrotes abastecían a la población. Además, cosa muy importante en la avenida Douglas (hoy avenida Los Héroes), funcionaba una empresa generadora de electricidad, propiedad de don José Emhart Vergara, dotando de luz eléctricas a algunas arterias céntricas del pueblo.

Sin duda la actividad más relevante para el futuro económico y social del archipiélago la constituían las fábricas conserveras de pascados y mariscos que se apostaban en las riberas de la isla y el sector continental, en San Rafael Bajo.

La actividad extractiva sería fundamental en el siglo XX. La gran variedad de recursos que poseía la zona, haría florecer la industria empleando gran cantidad de mano de obra y entregando suculentos beneficios económicos a los dueños de las fábricas.

En la explotación de los productos del mar, les cupo un rol muy importante a las personas que extraían los recursos, sean éstos mariscadores o pescadores. En la medida que la demanda aumentó, se hizo más rigurosa la recolección, entonces fue necesario implementarse de equipos apropiados de buzo escafandra, que por aquella época sólo se conseguían exportándolos desde Italia, donde se fabricaban para todo el mundo por la



prestigiosa empresa Pirelli (*). En las décadas del 50 y 60, el traje de buzo se construyó en Chile por el empresario criollo Jorge Muñoz, que a través de la marca

"Por .mó, lo distribuyó por todo el país.

(1) Censo del año 1930 : Total habitantes en el archipiélago : 15.209.
Total habitantes en el pueblo : 1.800.

(*) La empresa abastecía a todo el mercado nacional con telas, parches y pegamentos.

La población de buzos escafandra aumentó considerablemente en los decenios cincuenta y sesenta agrupándose en una importante cooperativa, bajo el nombre de Austral Ltda. (2), entidad que hacia fines de la década de los años sesenta, afiliaba alrededor de 120 socios.

En el sector rural El Rosario (3), se centró la población activa de buzos escafandra más importante de la zona. Legado que en la actualidad mantiene a más de un integrante del grupo familiar en similares características extractivas.

La explotación de los productos del mar, tuvo su mayor auge entre los decenios 50 y 60 y gran parte de la década de los años setenta. Por aquel entonces las conservas fabricadas en Calbuco, adquirieron fama y prestigio en el mercado nacional y extranjero, situación que a la vez provocó gran demanda de materia prima, que era obtenida por las empresas conserveras en una operación extractiva denominada "Faena" (4).

El calendario anual de extracción de los productos marinos, estaba distribuida en dos faenas, determinada a la vez por el producto requerido en las distintas zonas geográficas de explotación.

La extracción de los moluscos bivalvos, cholga y choritos, se llevaban a efecto durante los meses de marzo a mediados de septiembre de cada año, en el archipiélago de las Huitecas o Guaitecas. (5)

La extracción de ostras se hacía entre los meses : mayo, junio, julio y mediados de agosto. En la zona extractiva de Ancud, archipiélago de Chiloé.

En los comienzos de los años setenta, aparecen en el mercado nacional, los traje de buzo llamado Foca, más conocido como Hombre Rana, los que por su eficiencia provocan la desaparición del traje de buzo escafandra.

Con la desaparición de éste último, se cierra un capítulo más en la relación hombre - mar que el habitante calbuco tiene con su medio geográfico, tan hostil, pero



que durante siglos le ha permitido escudriñar sus entrañas para extraer los preciados productos que le han ayudado a sobrevivir en tan precarias condiciones geográficas.

- (2) Cooperativa de Buzos y Pescadores de Calbuco. A mediados de la década de los años setenta reunía un total de ciento veinte buzos y pescadores. Contaba con tres camiones, setenta chalupas equipadas con sus respectivos motores, un barco de 15 metros de eslora, equipado con un moderno sistema de ecosonda, destinado a estudios acuícolas, un galpón ubicado en el sector de la Picuta, dos parque ostrícolas: uno ubicado en el sector de Texas, San Rafael Alto, y el otro, en el sector de Quihua. Con un total de 15.000 colectores. Desapareció en el año 1978, intervenido por la administración militar. Alguno de sus administradores fueron: Omar Andrade, Milton Bosnich, Eduardo Mayorga, Alberto Paredes, Oscar Villegas. (Diario El Patagónico, Comodoro Rivadavia, Rep. Argentina. 07 de octubre 1975, pág. 15)
- (3) Sector continental de la comuna de Calbuco. Ubicado en la boca de entrada del estero Huito. Tiene una superficie de 46 Kms. Cuadrados, en la actualidad cuenta con un saneamiento de agua predial y abastecimiento eléctrico.

**Empresas conserveras de pescados y mariscos que existieron
en Calbuco en épocas del buzo escafandra.**

NOMBRE DE LOS DUEÑOS

Andrade Hermanos
José Castrillón M.
Germán Ditzel y Cia. Ltda.
Jorge S. Ditzel
Elena Vda. de Oelkers
Guillermo Schmeisser
Juan Klenner Ltda.
Mechsner y Cia. Ltda.
Frías y Gajardo
Conrado Ditzel S.A.

NOMBRE DE LAS EMPRESAS

Punta Blanca
La Hispañola
Cóndor
Suditzel (*)
La Vega
La Isleña
La Sureña
Phoenix
Los Canales (6)
Corral S.A. (7)



Sofo Léniz
Antonio Villarreal

Río Butaco
San Miguel

- (3) Sector continental de la comuna de Calbuco. Ubicado en la boca de entrada del estero Huito. Tiene una superficie de 46,0 Kms cuadrados. En la actualidad cuenta con saneamiento de agua predial y abastecimiento eléctrico.
- (4) Consistía en trasladar a un grupo de buzos aperados con sus embarcaciones y equipo, a una zona de extracción en donde abundaba un determinado molusco.
- (5) Grupo de islas ubicadas en la cabecera norte del archipiélago de los Chonos. 43-44 Lat.
- (6) Después Ditzel - Cabrera y Cía. Actualmente El Ancla.
- (7) Fue adquirida por la sociedad Parancán Hermanos.
- (8) Posteriormente fue adquirida por el empresario Antonio cambiasso.
- (9) Actualmente Sacramento

El Buceo

Estando ya en la zona de extracción, los tripulantes fondeaban la chalupa. El buzo era vestido para la ocasión con ropas apropiadas: gorro de lana, combas, pantalones y dos pares de medias de lana. Luego se introducía dentro del traje (por la parte superior) y comenzaban a aperarlo con todos los elementos necesarios para el buceo.

El buzo escafandra, se arresaba (arriaba) bajando por las escalerillas que tenía la embarcación, amarrado por la cintura por medio de una cuerda o sogá (cabo de vida), que también era utilizado para rescatarlo de las profundidades en caso de emergencia; así como para transmitir señales, sirviéndose de un código especial de tirones.

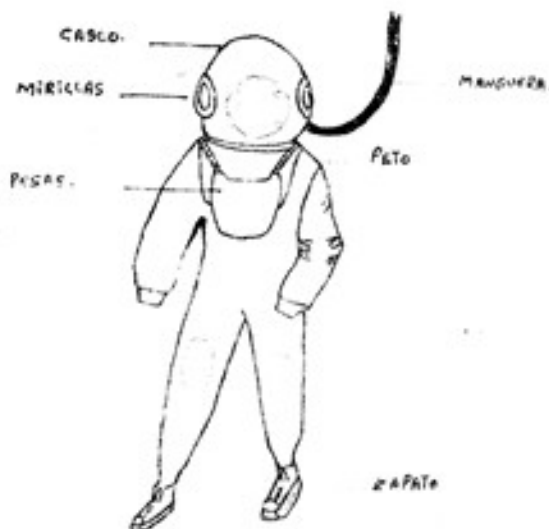
Una vez en el fondo del mar, éste se desplazaba caminando, desprendiendo con el bichero los mariscos que depositaba en el interior del Quife. Cuando el buzo había llenado lo suficiente el quine, jalaba la sogá dando aviso a sus compañeros para subir la carga.

Cuando el buzo sorprendía algún pez, lo atrapaba con el arpón y los ensartaba (enganchaba) en una sogá que se prolongaba en uno de los extremos de éste, haciendo así un Quimpe.



EQUIPO DEL BUZO ESCAFANDRA.

- Traje.
- Accesorios
- Bomba compresora.
- Embarcación.



El traje del buzo escafandra : estaba construido por una membrana de caucho de dos

centímetros de espesor, cubierta por telas de lona en ambas superficies. Era completamente cerrado, dejaba libre solamente las manos del buzo, el cual se introducía por la parte superior.

Después de introducir al buzo en el interior del traje, se procedía a colocar el peto ; que

era una especie de coraza fabricada en bronce, que caía por la parte superior de

la espalda y el plexo. Luego se colocaba el casco, fabricado también en bronce, el cual se fijaba al peto por medio de doce tornillos. El casco tenía mirillas de vidrio en su parte frontal y en sus costados, lo que le permitía al buzo tener visibilidad del fondo marino en un radio de 180 grados.

El buzo llevaba dos piezas de lastre fabricadas en plomo, los que se colgaban a manera de escapulario por los hombros, con un peso aproximado de 10 kilos atrás y doce kilos adelante. Además, calzaba zapatos con suela de fierro, bronce o plomo que



pesaba alrededor de cinco kilos cada uno. Estas piezas de lastre le servían para mantenerse erguido y para evitar la flotabilidad.

La provisión de aire estaba asegurada por una manguera fabricada de lona y forrada en caucho, reforzada en su interior por un tejido de alambre. Tenía un diámetro aproximado de 1,5 pulgadas y una longitud de treinta metros. A la vez se encontraba conectada a una bomba compresora que era manipulada manualmente.

El aire viciado era expulsado por una válvula situada en el interior del casco, a la altura de los oídos, la que se accionaba golpeándola levemente con la cabeza, esta válvula servía también para regular la presión de aire necesaria al interior del traje.

La embarcación tenía el nombre de Chalupa, por las características de su estructura; constituidas de proas en sus extremos, con una eslora aproximada de 8 a 10 metros. Era movida por medio de remos y a velas por efecto del empuje del viento.

Faenas de buceo en el Archipiélago de las Guaitecas.

La empresa que montaba la faena, trasladaba a sus goletas (10), a los buzos, equipos y sus embarcaciones a la zona de extracción en el Archipiélago de la Guaitecas.

Al arribar a la zona, se bajaban las chalupas y la tripulación (11) buscaban un lugar apropiado en donde arrancharse (12). Luego se abastecían de leña y agua; para el postrer día internarse en los canales del archipiélago, en las sacrificadas tareas de Bucear.

Testimonio de don Eugenio Barria, conocido buzo de la ciudad de Calbuco:

"... La primera vez que fui a las Guaitecas a bucear recuerdo que hicimos puerto en Amparo (44,55 - 73,17), Isla Verde (44,50 - 73,41), Estero Verdugo (45,53 - 74,08)."

... El marino que le tocaba guardia se levantaba a las 6 : 30 de la mañana más o menos, para hacer fuego y preparar el desayuno. Como a las 8 : 00 horas nos embarcábamos en las chalupas para ir a bucear

... El Buzo trabajaba en dos turnos al día; la primera bajada era coma a las 9 : 00 horas y subía a las doce horas más o menos, para ir al baño. Luego se arreaba de nuevo para subir como a las 16 : 00 horas de la tarde, hasta completar la tarja que era de 30 a 35 sacos por día, la capacidad de la chalupa más o menos.

Nosotros teníamos que completar carga para cuando llegara el barco; que era de 80 sacos. El barco arribaba todas las semanas.



... Después del buceo llevábamos los sacos cerca de nuestro puerto, en donde lo apozábamos a granel o a veces en sacos, después teníamos que sacarlo cuando llegaba el barco para entregarlo.

... En la entrega nos descontaban el 10 % del total de la carga, porque la cholga estaba perluda. Este era un reglamento que los dueños de las fábricas tenían con todos los buzos. Habían lugares donde la cholga estaba demasiado perluda ; hasta la mitad de la carga más o menos, pero a nosotros siempre nos descontaban lo mismo.

... Una vez que se terminaba de entregar la carga, se recibían los víveres que se pidieron en el viaje anterior, después se entregaba otra lista de víveres más, para la próxima semana cuando llegue el barco de nuevo.

... Casi siempre se pedía lo mismo : Aji , azúcar, yerba, aceite, carne, porotos, lentejas, trigo mote, harina tostada, papas, cigarros, café, cebollas, ajos, ajos, pimentón, sal ...

... También les entregábamos el encargado, las cartas que mandábamos a nuestras familias. Nuestras mujeres pedían algunos adelantos, en las fábricas. Nosotros les mandábamos una carta autorizándolas para que pidieran plata".

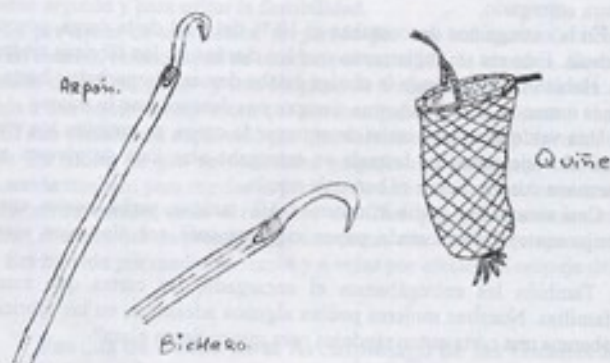
HERRAMIENTAS DEL BUZO ESCAFANDRA.

- Arpón.
- Bichero
- Quiñe.

Arpón : constituido de una vara de madera de tepú o luma, con una longitud aproximada de 1.00 - 1,50 metros. En uno de sus extremos tiene un anzuelo, sirve para cazar pescados, especialmente congrios, róbalo y rollizas.

Bichero o Chuncuy : Especie de gancho, construido de un trozo de madera de no más de 0,50 metros de largo, con un diámetro de 1.5 pulgadas aproximadamente. En uno de sus extremos tiene una especie de garfio metálico, lo utiliza el buzo para desprender los mariscos adheridos a las rocas o al fondo marino, especialmente cholgas, chorritos, piures y picorocos.

Quiñe : envase que utiliza el buzo para depositar los mariscos. Especie de bolsa, tejida a manera de malla o red de hilo de perlón (poliéster - algodón). En la boca o entrada posee un aro construido en fierro, de un diámetro aproximado de 0.60 metros. Tiene una capacidad aproximada de 5 y 10 almudes de marisco.



**Goletas que participaron en las faenas del
Archipiélago de la Guaitecas.**

Nombre Goleta	Capacidad en sacos	Nombre empresa
Apolo	700	Ditzel Cabrera y Cía.
Jorge Segundo	1.200	Ditzel Cabrera y Cía.
Patricia	650	Río Butaco.
Alejandra	1.300	Río Butaco.
Venus	1.000	G. Schmaisse A. Villarroel
Gladys	1.500	Los Canales.
Dalmasia	1.300	Cocosa.
Cóndor	1.100	Cóndor.
San Miguel	1.000	A. Villarroel.
Norma 2da	1.100	La Sureña.



- (10) Embarcación de mayor capacidad. Sobre los 18 metros de eslora.
- (11) La tripulación de una embarcación la componían: tres marinos, quienes se alternaban en asistir al buzo a través de la bomba compresora, ésta habitualmente era realizada por dos personas y la otra se encargaba de subir el quifle.
- (12) La vivienda que se construía en las Guaitecas recibía el nombre de *Rancha*. Era una especie de toldo, fabricada de baras de tepú o luma, la que era cubierta en el techo por planchas de fonolas; (después de zinc) y la pared por sacos de lino y ramas. Tenía una superficie de 9 metros cuadrados y servía de cocina y dormitorio.

**Nómina de buzos escafandras y asistentes de buzos (*)
del Archipiélago de Calbuco.**

NOMBRE	SECTOR DE RESIDENCIA
Amador Almonacid R. (*)	El Rosario
Eusebio Almonacid	El Rosario
Augustín Álvarez	El Rosario
Manuel Agüero	Calbuco
Manuel Segundo Agüero	Calbuco
Eugenio Barría	Calbuco
Manuel Barría	Calbuco
Facundo Barría	Calbuco
Miguel Colhuán (*)	Calbuco
Baldo Díaz	Calbuco
Francisco Fernández	El Rosario
Artemio Gallardo	Calbuco
Felix Gallardo	Calbuco
Abel González	El Rosario
Ramón Guerrero A.	El Rosario
Juan Huenante R.	Calbuco



Luis Huenchucéo	Calbuco
Alberto Oyarzo	Calbuco
Aníbal Melipillán (*)	Calbuco
Renato Uribe	El rosario
Erasmó melipillán	Calbuco
Osvaldo Melipillán	Calbuco
Rorauro Melihuechún	Calbuco
Eduardo Melihuecún	Calbuco
Savino Melihuechún	Calbuco
Fermin Melihuechún	Calbuco
Maximiliano Mansilla	Calbuco
Cornelio Parancán	Calbuco
Salvador Parancán	Calbuco
Segundo Parancán	Calbuco
Hermínio Parancán	Calbuco
Valdo Pérez (*)	Calbuco
Arnoldo Ruiz R.	Calbuco
Manuel Rivera	Calbuco
Santiago Ruiz	El Rosario
Antonio Rivera	El Rosario
Alberto Ralil	Calbuco
Bernardo Soto	Calbuco
Erasmó Uribe	El Rosario
Septimio Vargas	Queullín
Edesio Villarroel	Calbuco
Leonardo Villarroel (*)	Calbuco
Benjamín Villarroel	Calbuco



Bibliografía :

Diario El patagónico. Rep. Argentina

Cartografía Marítima : Armada de Chile

Testimonios de ex buzos escafandras, sres. : Segundo Agüero, Eugenio Barria ; y asistente de buzo Sr. Miguel Colhuán.

Testimonio del ex administrador de la Cooperativa de Buzos y Pescadores Austral Ltda. De Calbuco Sr. Oscar Villegas B.

Cooperación : Voltaire Catalán J., Capitán Yate Trauco. Calbuco.

Cooperación : Nelson villarroel C. Administrador de la empresa San Miguel.

La Publicación es parte de la obra inédita : El Buzo Escafandra Calbucano.